

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 14:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zabrali cały dobytek Sodomy i Gomory oraz całą ich żywność, i odeszli.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Najeźdźcy natomiast zabrali cały dobytek Sodomy i Gomory oraz wszystkie zgromadzone w miastach zapasy żywności i odeszli.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A tamci zabrali wszelkie mienie Sodomy i Gomory oraz całą ich żywność i odeszli.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A zabrawszy wszystkę majątność Sodomską, i Gomorską, i wszystkę żywność ich, odciągnęli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zabrali wszytkę majątność Sodomską i Gomorską, i wszytko, co do żywności należy, i poszli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zwycięzcy, zabrawszy całe mienie mieszkańcom Sodomy i Gomory oraz wszystkie ich zapasy żywności, odeszli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy zabrawszy całe mienie Sodomy i Gomory oraz wszystką ich żywność, odeszli.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zwycięzcy natomiast odeszli, zabierając całe mienie Sodomy i Gomory, i całą ich żywność.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy tamci zabrali cały majątek Sodomy i Gomory oraz wszelką żywność i odeszli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Zwycięzcy] zaś zabrawszy wszelką majątność Sodomy i Gomory, a także całą żywność, odeszli.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Zwycięzcy] zabrali cały majątek Sodomy i Gomory i całe ich jedzenie, i poszli.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Взяли ж кожного содомського і гоморрського коня і всю їхню їжу і відійшли.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zebrali cały dobytek Sedomu i Amory, całą ich żywność, i odeszli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas zwycięzcy zabrali cały dobytek Sodomy i Gomory oraz całą ich żywność i odeszli.